



**ZUKKU-SAN**  
SUSHI BAR & GRILL

Order Online  
www.ZukkuSushi.com  
@ZUKKUSAN  
813.419.1315  
25916 Sierra Center Blvd  
Lutz, FL 33559



11965 Sheldon Rd Tampa, FL 33626  
[c] 408-707-9965  
[f] 813-907-1306  
[e] OhDeer93@gmail.com Alex Nguyen, Realtor

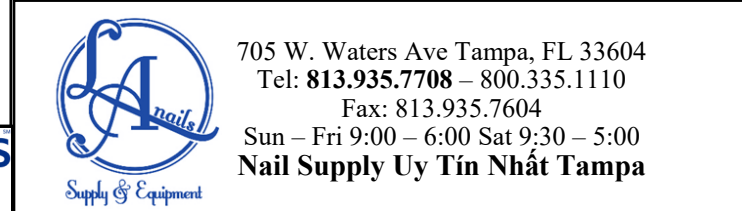


Join our loyalty program!  
**Sweetea** CAFE

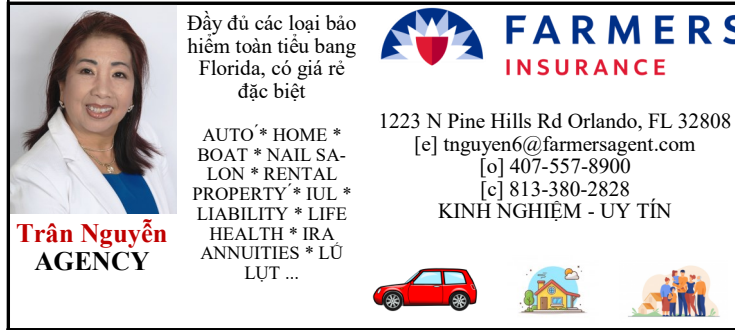
Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.  
**HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM**  
25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559  
(813) 406 5961 | sweetea.com



**Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại**  
Giá Ưu Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam  
**646-552-8509**  
www.kawaiiproducts.com/massagechairs



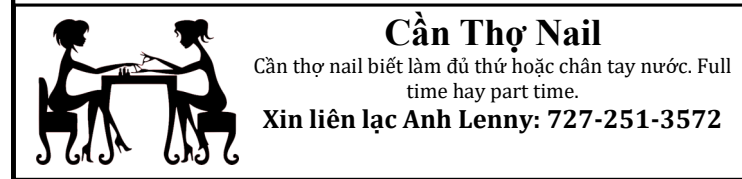
705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604  
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun – Fri 9:00 – 6:00 Sat 9:30 – 5:00  
**Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa**



Đầy đủ các loại bảo hiểm toàn tiểu bang Florida, có giá rẻ đặc biệt

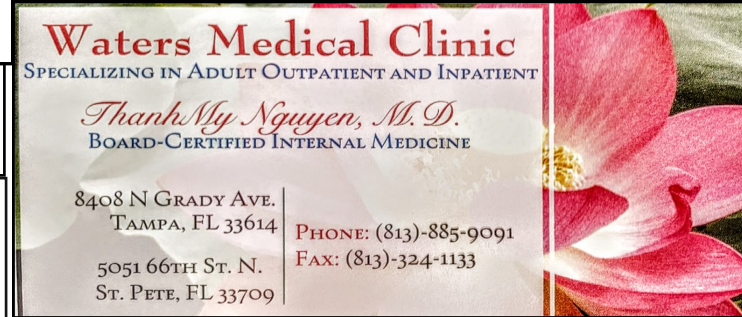
AUTO \* HOME \* BOAT \* NAIL SALON \* RENTAL PROPERTY \* IUL \* LIABILITY \* LIFE HEALTH \* IRA ANNUITIES \* LƯ LỤT ...

1223 N Pine Hills Rd Orlando, FL 32808  
[c] tnguyen6@farmersagent.com  
[o] 407-557-8900  
[c] 813-380-2828  
KINH NGHIỆM - UY TÍN



**Cần thợ Nail**  
Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.  
**Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572**

**Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc**  
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org



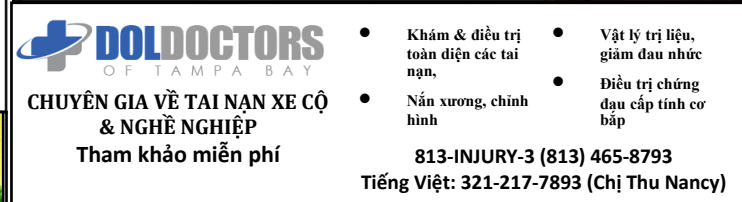
**Waters Medical Clinic**  
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

Thanh My Nguyen, M.D.  
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614 PHONE: (813)-885-9091  
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709 FAX: (813)-324-1133



**Phở Việt Restaurant**  
Finest Vietnamese Cuisine  
1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888  
Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



**DOLDOCTORS OF TAMPA BAY**

CHUYÊN GIA VỀ TAI NẠN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP  
Tham khảo miễn phí

- Khám & điều trị toàn diện các tai nạn.
- Nắn xương, chỉnh hình
- Vật lý trị liệu, giảm đau nhức
- Điều trị chứng đau cấp tính cơ bắp

813-INJURY-3 (813) 465-8793  
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)



**Thinh An Kitchen & Tofu**  
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615  
Everyday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed



**Valued Choice Pharmacy**  
Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted  
Myhanh Tran, Pharm. D  
Thao Tran, Pharm, D

5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615  
Phone: 813-881-0600  
Fax: 813-881-0700  
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com



**MOS Mortgage One Solutions**

- Mua Nhà ở hoặc cho thuê
- Refinance cho tiền lãi thấp
- Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:  
Cell: 813.317.7180  
Email: Lngo@Lending1s.com

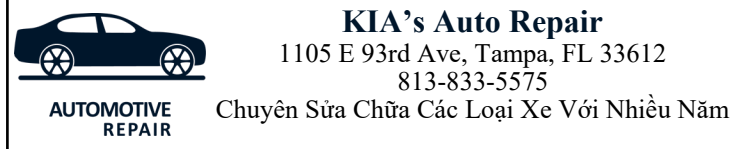


**Viet Insurance & Financial**

Orlando Office  
1918 Woodward St  
Orlando, FL 32803

**Bùi Vũ Huy**  
Phone: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
buiwuhuy@gmail.com

PHONE: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
Fax: 321-251-4784  
Email: buiwuhuy@gmail.com  
NPN (National Producer Number): 10958103



**KIA's Auto Repair**  
1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612  
813-833-5575  
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



**Lm. Quản Nhiệm GX Thánh Giuse Việt Nam**  
**Rev. Gioan B. Đinh Xuân Chiến, SVD**  
**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \* **Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Hàng Tuần** (Thứ Năm không có lễ):  
- 7:00pm Thánh Lễ ngày thường
- \* **Thứ Bảy:**  
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- \* **Chúa Nhật:**  
- 8:30am Thánh Lễ 1  
- 10:30am Thánh Lễ 2
- \* **Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)**  
- 8:00pm Thánh Lễ
- \* **Giải Tội:**  
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. QN

\* **Rửa tội:**  
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng

\* **Hôn Phối:**  
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng

\* **Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10:30AM CN**  
\* **Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN**

**Ban Hội Đồng Giáo Xứ:**  
Chủ tịch: Ô. Giuse Trần Công Lý  
Phó Chủ tịch Nội Vụ: A. Phanxicô Đoàn Tuấn  
Phó Chủ tịch Ngoại Vụ: A. Gioan Nguyễn Anh Thi  
Ủy viên: C. Anna Phùng Tuyết Anh  
Ủy viên: A. Philipê Trịnh Hữu Khánh  
Ủy viên: A. Giuse Nguyễn Trục Cường

**Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:**

- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**  
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Anh Tú
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo**  
- Đoàn Trưởng: A. Phêrô Maria Kía Ngô
- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**  
- Đoàn Trưởng: Giuse Maria Mai Đức Hiếu
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**  
- Hội Trưởng: Maria Nguyễn Thị Bông
- Các Ca Đoàn:**  
- CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM  
Đoàn Trưởng: Nguyễn Thanh Ly  
- CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30AM  
Đoàn Trưởng: Trịnh Hữu Thái  
- CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30AM  
Đoàn Trưởng: Trần Thị Hoa

**Giáo Xứ Thánh Giuse Việt Nam**  
St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
813-403-6519 Office (346) 775-0967 (cell)  
Email: info@gxthanhgiusetampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

**Ngày 11 tháng 4 năm 2021 Năm 29 số 16**

**Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót Sai đi**



Sau khi sống lại, Chúa Giêsu đã hiện ra với các môn đệ, không phải chỉ để an ủi và củng cố niềm tin của các ông sau những giây phút kinh hoàng của cuộc thương khó, mà còn trao ban cho các ông một quà tặng và một sứ mạng. Vậy quà tặng ấy là gì? Sứ mạng ấy là gì?

**Quà tặng ấy trước hết là niềm vui.** Đây không phải là một niềm vui dễ dãi, hời hợt, nhưng là một niềm vui sâu sắc, đậm thắm mà

người ta chỉ có thể đạt được, sau khi đã vất vả khó nhọc làm một điều tốt. Nó giống như niềm vui của một người trồng lúa khi mùa gặt đến, niềm vui của một bà mẹ lúc sinh con.

**Tiếp đến quà tặng ấy là sự bình an.** Đây chính là kết quả của một cuộc chiến đầy cam go với tội ác, để rồi sau cùng đã được hoà giải với Thiên Chúa, cũng như với anh em.

**Sau hết quà tặng ấy còn là chính Chúa Thánh Thần** như lời Ngài đã phán: Các con hãy nhận lấy Chúa Thánh Thần. Thế nhưng, các ông nhận lấy Chúa Thánh Thần cũng như một số quyền hành khác nữa, không phải để hưởng thụ một mình, mà còn phải chia sẻ với anh em hầu chu toàn sứ mạng đã được trao phó đó là sai đi.

Đúng thế, các tông đồ ngày xưa cũng như Giáo Hội ngày nay đã nhận được **sứ mạng đi tới với con người để cứu vớt họ.** Trải qua dòng thời gian, các tông đồ cũng như Giáo Hội không ngừng đi khắp thế giới, gặp gỡ con người thuộc mọi chủng tộc, thuộc mọi ngôn ngữ, thuộc mọi nền văn minh cũng như thuộc mọi thể chế chính trị, để minh chứng rằng Đức Kitô đã phục sinh. Ngài đang sống và Ngài là Đấng cứu độ. Giáo Hội cố gắng xoá bỏ khoảng cách giữa Phúc Âm và nhân loại, giữa Đức Kitô và con người, đồng thời cố gắng hiện diện với mọi người, để qua hành động của mình, người ta sẽ cảm thấy có Đức Kitô hiện diện với họ.

Do đó một câu hỏi quan trọng cần phải được đặt ra cho mỗi người chúng ta, đó là: **Qua đời sống, cũng như qua hành động, liệu chúng ta có ra sức làm cho Đức Kitô hiện diện với những người đang cùng sống chung với chúng ta hay không? Liệu chúng ta có đem tinh thần của Ngài vào trong môi trường chúng ta đang sống và trong những sinh hoạt chúng ta đang thực hiện hay không? Vậy chúng ta rao giảng Đức Kitô phục sinh bằng những cách nào? Dĩ nhiên không phải chỉ bằng lời nói, mà hơn thế nữa, cách hữu hiệu hơn cả đó là làm chứng bằng**

### Lịch Phụng Vụ trong Tuần

#### 11/4: Chúa Nhật Lòng Chúa Thương Xót Bốn Mạng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: C. Lệ Chi

Bài 2: C. Đoàn Trang

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: A. Mai Đức Hiếu

Bài 2: A. Phạm Thanh Phong

(Thánh Lễ trong tuần do Đoàn LMTT phụ trách)

12/4: Thứ Hai

13/4: Thứ Ba

14/4: Thứ Tư

15/4: Thứ Năm

16/4: Thứ Sáu

17/4: Thứ Bảy

7:00pm—Thánh Lễ vọng CN

Bài 1: C. Liên Hương Nguyễn

Bài 2: C. Trần Lam Phương

#### 18/4: Chúa Nhật III Phục Sinh

8:30am—Thánh Lễ 1

Bài 1: C. Michelle Phan

Bài 2: A. Bùi Ánh Việt

10:30am—Thánh Lễ 2

Bài 1: A. Trương Vũ

Bài 2: C. Nguyễn Khánh Vân

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước  
Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc Chúa Nhật  
với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số 813-943-  
8812

chính cuộc sống và hành động. Bởi vì gương sáng và  
việc làm của cuộc sống bao giờ cũng có tính cách hấp  
dẫn và lôi cuốn đối với những người xung quanh.

Xin gọi lại nơi đây tư tưởng của Đức Thánh Cha Pha-  
olô VI trong Tông huấn về việc Loan báo Tin Mừng,  
ngài viết như sau: Đối với Giáo Hội, phương thế Phúc  
Âm hoá thứ nhất vẫn là **làm chứng bằng một đời  
sống Kitô hữu đích thực**, tức là sống phó thác cho  
Thiên Chúa, đồng thời cũng là hiến thân cho anh em  
bằng một lòng nhiệt thành không giới hạn.  
(gpcanthon.com)

### Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 4/2021



#### Ý Chung: Cầu nguyện cho Các quyền cơ bản

Chúng ta cầu nguyện cho những  
người liều mạng sống để đấu tranh  
cho các quyền cơ bản dưới các chế  
độ độc tài, chuyên chế và ngay cả  
trong các nền dân chủ đang gặp khủng hoảng.

### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của  
Ngài đến những ông, bà trong  
Cộng đoàn dưới đây để mong  
ông, bà sớm được bình phục  
trong bàn tay quan phòng và yêu  
thương của Thiên Chúa: Ông Gi-  
oan Baotixita Nguyễn Văn Quỳnh, Ông Bà Nguyễn  
Văn Ba, Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria Hồ Thị  
Cầm, Anh Bình Nguyễn, Ông Bà Nguyễn Kim Hiền,  
Ông Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria Bùi Thị Thần,  
Anh Nguyễn Trục Cường.

### Giáo Xứ Thánh Giuse mừng trọng thể Lễ Chúa Phục Sinh 2021



Cha QN làm phép Lửa và đốt Nến Phục Sinh.



Rước Nến Phục Sinh và Công bố Tin Mừng Chúa  
Sống Lại



Cũng trong  
dịp này 5 anh  
chị em tân  
tòng đã được  
lãnh nhận Bí  
Tích Thánh  
Tẩy và các



phép Bí Tích khác.



Sáng ngày Lễ Chúa Phục Sinh,  
sau Thánh Lễ 10:30, các em đã  
đi lượm trứng (Easter Egg Hunt)  
do Đoàn  
TNTT tổ  
chức và  
sau đó

toàn thể mọi người đã dùng  
bữa thân mật trong buổi  
picnic party với BBQ, các



### Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 4&5

- **Thánh Lễ 8g30am CN sẽ được livestream trên trang Facebook của giáo xứ**
- **11/4: Lễ Lòng Chúa Thương Xót Bốn Mạng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
- **1/5: Lễ Thánh Giuse Thợ Bốn Mạng Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
- **9/5: Lễ Thánh Hiến Nhà Thờ mới**



món ăn  
hấp dẫn và  
trái cây  
tráng  
miệng.



### Chúc Mừng Tân Tòng

Trong niềm vui chung  
của toàn thể Hội thánh  
Công Giáo hoàn vũ, giáo  
xứ Thánh Giuse Việt  
Nam Tampa hân hạnh  
đón tiếp:



1. **Chị Maria Võ Minh Nguyệt**
2. **Anh Giuse Trần Gia Nhứt**
3. **Chị Lucia Lê Nguyên Hoàng Anh**
4. **Chị Amanda Bothong Chanthanivong**
5. **Anh Giuse Lưng Văn Từ**

được chính thức trở thành người Kitô hữu, trở  
thành con cái Thiên Chúa qua việc lãnh nhận các Bí  
Tích Khai Tâm trong Thánh Lễ Vọng Phục Sinh ngày  
3/4 năm 2021.

Cầu chúc cho các anh chị mỗi ngày một trở nên  
đồng hình đồng dạng với Chúa Giêsu Phục Sinh. Từ  
nay, tất cả chúng ta là anh chị em một nhà trong đại  
gia đình Thiên Chúa, con cái của một Cha trên trời,  
là những người em của Chúa Kitô và cùng thuộc về  
Hội Thánh của Người.

Xin Thành Thật Chúc Mừng!

### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm mừng Lễ Bốn Mạng

Ngày 11/4, Chúa Nhật II Phục Sinh cũng là Chúa  
Nhật Lòng Chúa Thương Xót là Lễ Bốn Mạng của  
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm của Giáo Xứ.

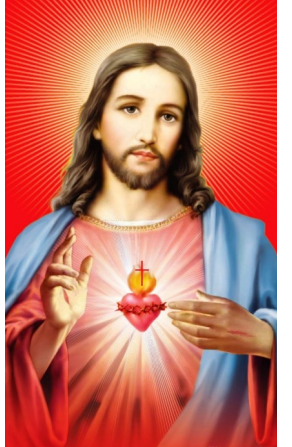
Phong trào Liên Minh Thánh Tâm, dành riêng cho



nam giới, được cha Ed-  
ward Hamon, dòng Tên,  
sáng lập năm 1883 tại Can-  
ada, lấy tinh thần cầu  
nguyện và sự nhiệt thành  
của hội Tông Đồ Cầu  
Nguyện làm nền tảng cho  
phong trào. Riêng tại Giáo  
Xứ Thánh Giuse, Cha QN  
đã thành lập Đoàn LMTT  
vào dịp Lễ Chúa Ki-tô Vua  
năm 2008. Tháng 3 năm  
2021 vừa qua, Đoàn đã  
bầu Ban Trị Sự mới cho

nhệm kỳ 2021 gồm:

- Đoàn Trưởng: Anh Giuse Ma-  
ria Mai Đức Hiếu
- Phó Nội Vụ: Anh Inhaxiô  
Phạm Thanh Phong
- Phó Ngoại Vụ: Ông Đominicô  
Phạm Ngọc Kính
- Phó Nghiên Huấn: Anh Giuse  
Nguyễn Văn Dũng
- Thủ Quỹ: Anh Phêrô Trịnh  
Quốc Dũng



Trong dịp này, Cha QN sẽ làm  
Lễ Tuyên Hứa cho Tân Ban Trị Sự. Xin Cộng Đoàn  
hợp lời cầu nguyện cho Đoàn được nhiều ơn Chúa,  
luôn hăng say phục vụ và làm sáng danh Chúa trong  
mọi nơi mọi lúc. Đoàn cũng xin thân mời các trưởng  
gia và phu nhân tham dự buổi tiệc thân mật sau  
Thánh Lễ 10:30 để cùng nhau mừng Lễ Lòng Chúa  
Thương Xót.

### Góc Ấm Thực cuối tuần

Ban Ấm Thực sẽ bán món ăn đặc  
biệt và gạo Sốt Trắng trong cuối  
tuần này để gây quỹ cho Giáo Xứ.  
Xin quý cộng đoàn nhiệt tình ủng  
hộ.



### Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 4/4/21

T5 Tuần Thánh	278 người	\$1,176
T6 Tuần Thánh	178 người	\$892
T7 Vọng PS	353 người	\$2,582
CN 8:30am:	178 người	\$1,499
CN 10:30am:	360 người	\$2,634